



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

17 iulie 2017

Nr. 01/1-06-73

***Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,***

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art. 14 alin. (3) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Acordul de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Construcția Conduței de Transport Gaze pe direcția Ungheni – Chișinău”, semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016, precum și proiectul de lege pentru ratificarea acordului respectiv, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 473 din 28 iunie 2017.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea acordului în Parlament se desemnează Ministerul Economiei.

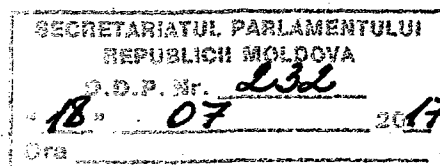
***Cu stimă,***

**Igor DODON**

**Anexe:**

1. Copia demersului Guvernului – una filă;
2. Hotărârea Guvernului nr. 473 din 28 iunie 2017 – 2 file;
3. Proiectul de lege – 2 file;
4. Copia acordului sus-menționat – 156 file (în limbile română și engleză);
5. Argumentarea oportunității de ratificare – 3 file;
6. Avizele ministerelor de resort – 8 file.

**Domnului Andrian CANDU,  
Președintele Parlamentului**





## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-5204

Chișinău

« 4 » iulie 2017

### Președinția Republicii Moldova

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 473 din 28 iunie 2017.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Economiei.

#### Anexe:

1. Hotărîrea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege privind ratificarea tratatului internațional (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
3. Copia de pe textul autentic al tratatului internațional și traducerea oficială certificată al acestuia (în limba engleză – 79 file și în limba română – 70 file);
4. Nota de argumentare la proiectul de lege (3 file);
5. Avizele autorităților (5 file);
6. Tabelul de sinteză (3 file).

Secretar general al Guvernului

Lilia PALII

Ex.: Denis Bejan, 022 250 490, 022 250 432

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373-22-250104

Fax:  
+ 373-22-242696

APARATUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII MOLDOVA Nr.2	
Nr.	1695
Data	04 07 2017



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

## HOTĂRÎRE nr.473

din 28 iunie 2017

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea  
Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană  
pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării Proiectului  
„Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni–Chișinău”,  
semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016**

---

### Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni–Chișinău”, semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016.

Prim-ministru

Contrasemnare:

Viceprim-ministru,  
ministru economiei

Ministru finanțelor

Ministru justiției

Viceprim-ministru,  
ministru afacerilor externe  
și integrării europene



PAVEL FILIP

Octavian CALMÎC

Octavian Armașu

Vladimir Cebotari

Andrei GALBUR

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE**

**pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni–Chișinău”**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Acordul de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni–Chișinău”, în sumă de 41 milioane de euro, semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru a asigura realizarea prevederilor acordului menționat.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare ratificarea acordului nominalizat.

**Președintele Parlamentului**

## **ARGUMENTAREA OPORTUNITĂȚII**

### **de ratificare Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării proiectului “Construcția Conduței de Transport Gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”**

#### **A. Descrierea tratatului**

În scopul ridicării nivelului securității în aprovizionarea cu gaze naturale a Republicii Moldova, Ministerul Economiei împreună cu Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) au inițiat negocierile și au convenit asupra semnării Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și BERD în vederea realizării proiectului “Construcția Conduței de Transport Gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”, în continuare Acord.

Acordul în cauză este unul interstatual, având drept scop asistarea Republicii Moldova în construirea unei conduite magistrale de gaze naturale între orașul Ungheni și municipiul Chișinău, Moldova, cu diametrul DN 600 și o lungime de 117 km. Capacitatea planificată a conduitei este de 1,5 mlrd m<sup>3</sup>/an. Proiectul face parte din inițiativa promovată de UE privind interconectarea de gaze între România și Republica Moldova.

Textul Acordului este structurat în 6 articole și 13 secțiuni și conține prevederi cu referire la termeni și condiții, executarea proiectului, suspendarea, intrarea în vigoare și alte prevederi diverse.

Acordul va intra în vigoare după ratificarea acestuia de către Parlamentul Republicii Moldova și va cuprinde toată perioada implementării proiectului de construcție a gazoductului, până la 31 martie 2020, cu condiția că Părțile își vor îndeplini toate condițiile stipulate în Acord.

Implementarea acestui Acord nu necesită amendarea sau substituirea altor tratate în vigoare.

#### **B. Analiza de impact**

**Informații generale.** Actualitatea Acordului este determinată de faptul că Gazoductul Iași-Ungheni a fost dat în exploatare la 27 august 2014, este funcțional, fiind transportat prin gazoduct, în anul 2016, un volum de 1200 mii m<sup>3</sup> de gaze.

Scopul final constă în utilizarea la întreaga capacitate a interconectorului construit prin extinderea conduitei cu aproximativ 120 km pe teritoriul moldovenesc pentru a lega or. Ungheni cu mun. Chișinău, capitala și cel mai mare consumator. Acest lucru va permite țării să beneficieze pe deplin în urma interconexiunii gazoductului Ungheni-Iași cu sistemul de transport al gazelor naturale din România.

Drepturile și obligațiile Părților sunt detaliat descrise în Acord, iar implementarea acestuia include o serie de acțiuni, prevăzute detaliat în Anexa 3 a Acordului.

**Aspectul politic, cultural și social.** Prevederile Acordului nu contravin politicii externe promovate de către Republica Moldova, mai mult ca atât Acordul este în strictă concordanță cu politicile prevăzute de către Secretariatul Comunității Energetice, la care Republica Moldova a accesat la 1 mai 2010.

În aspect social, implementarea Proiectului va contribui la îmbunătățirea calității și fiabilității funcționării sistemului de alimentare cu gaze naturale, va favoriza accesul populației la o sursă alternativă de gaze cu efecte posibile în reducerea prețurilor/tarifelor. De asemenea, Proiectul duce la reducerea dependenței de o singură sursă de gaze naturale cu efect direct în creșterea securității energetice a Republicii Moldova.

**Aspectul economic și de mediu.** Implementarea Acordului, iar ulterior construcția Gazoductului planificat Iasi - Ungheni – Chișinău, va susține securitatea aprovizionării cu energie, dezvoltarea piețelor concurențiale și integrarea lor regională și europeană, obiective stipulate în Strategia energetică până în anul 2030. Trebuie subliniat și faptul că acest proiect este menit să contribuie la creșterea securității în aprovizionarea cu energie, realizarea lui ducând la evitarea unor creșteri necontrolabile ale prețurilor gazelor din import și evitarea situațiilor de criză pe piața națională a gazelor.

**Aspectul normativ.** Acordul de împrumut este în concordanță cu prevederile Constituției, legislația Uniunii Europene, precum și cu tratatele internaționale la care Republica Moldova face parte. Modificările legislației în vigoare, efectuate în conformitate cu Planul de Reformare a Sectorului Energetic al Republicii Moldova, vor fi elaborate în conformitate cu calendarul indicat în Acord, la Lista nr. 3.

În ceea ce ține de condițiile termenului de realizare al cărora este 31 mai 2017, menționăm că proiectul noii Legi cu privire la energetică a fost înregistrat în Parlament cu numărul 284 și a fost votată în prima lectură pe data de 5 noiembrie 2016. La etapa actuală proiectul se află în Comisia parlamentară economie, buget și finanțe pentru ultimele definitivări și pregătiri pentru lectura a doua. Proiectul Legii include prevederi cu privire la introducerea tarifelor fixe armonizate pentru transportul gazelor naturale.

**Aspectul instituțional și organizatoric.** Aplicarea prevederilor Acordului cu BERD nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente.

Agencia de implementare a proiectului este desemnată IS Vestmoldtransgaz, cu asistența fiduciară a Unității consolidate de implementare a proiectelor energetice (UCIPE) de pe lângă Ministerul Economiei, care va servi și ca Unitate de implementare a proiectului.

Totodată, Ministerul Economiei este instituția responsabilă de implementarea Acordului de împrumut.

**Aspectul financiar.** Pentru construcția gazoductului BERD urmează să contribuie cu 41 mil Euro în calitate de împrumut suveran. Adicional Uniunea Europeană va aloca 10 mil Euro sub formă de grant în bugetul statului, compensând contribuția financiară inițială de 10 milioane de euro, care urmează a

fi efectuată din bugetul de stat. Rata dobânzii este standard pentru contractarea împrumutului suveran de la BERD și se va calcula conform termenelor standard: EURIBOR +1% pe an.

Sursa de rambursare a împrumutului - tarifele de transport de gaze naturale.

**Aspectul temporar.** Acordul va intra în vigoare prin expedierea de către BERD a avizului de acceptare după îndeplinirea tuturor condițiilor menționate în Acordul de împrumut, prezentarea actelor necesare BERD-ului, precum și ratificarea Acordului de către Parlamentul Republicii Moldova.

Ratificarea Acordului va avea loc în decurs de 360 de zile de la semnarea acestuia, în caz contrar va avea loc încetarea Acordului pe motiv de ne-intrare în vigoare a acestuia.

### **C. Analiza oportunității ratificării**

Acordul de împrumut a fost semnat la Chișinău, pe data de 19 decembrie 2016.

Pentru implementarea Acordului, autoritățile responsabile din domeniu vor îndeplini măsurile necesare pentru ratificarea acestuia de către Parlament, inclusiv va asigura implementarea etapelor proiectelor, așa cum este prevăzut în Acord. De asemenea, autoritatea se va angaja în îndeplinirea Planului de acțiuni pentru reformarea sectorului energetic, care conține acțiuni cheie și termene limită în ceea ce privește reformele în sectorul gazelor al Republicii Moldova.

Viceministru



Vitalie IURCU

## Tabelul de divergențe la Proiectul Decretului

**privind aprobarea semnării Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru  
Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării proiectului “Construcția Conductei de Transport Gaze pe  
direcția Ungheni-Chișinău”**

Nr.	Direcții/instituții	Obiecțiile și propunerile la proiect	Rezultatul examinării
1.	<b>Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene,</b> demersul nr. DI-04/1-391.19/15296 din 12.12.2016	<p>1. Revizuirea subpunctului Aspectul Normativ de la punctul B. Analiza de impact din Argumentarea necesității semnării Acordului, pentru a-l aduce în conformitate cu prevederile Anexei nr. 3 la Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.442 din 17.07.2015. În special urmează a fi indicată informația cu privire la compatibilitatea tratatului cu prevederile Constituției, tratatele internaționale în vigoare pentru Republica Moldova, legislația Uniunii Europene; existența actelor normative interne care necesită a fi aduse în concordanță cu prevederile tratatului, etc.</p> <p>2. Completarea punctului C. Rezultatul negocierilor din Argumentarea necesității semnării Acordului cu informația privind procesul și rezultatele negocierilor, aspectele esențiale ale Acordului care au fost modificate și/sau completate în urma negocierilor.</p> <p>3. În cazul în care textul definitivat al proiectului tratatului negociat conține diferențe de fond față de textul asupra căruia au fost inițiate negocierile, urmează a solicita avizul consultativ repetat al</p>	<p>Se acceptă. Au fost efectuate modificările.</p> <p>Se acceptă. S-a efectuat modificări.</p> <p>Se acceptă. S-a obținut avizul Comisiei.</p>



		Comisiei politică externă și integrare europeană a Parlamentului.	
		4. Proiectul Decretului privind aprobarea semnării urmează să fie întocmit și în limba rusă.	Se acceptă. A fost tradus Proiectul Decretului.
3.	<b>Ministerul Finanțelor, demersul nr. 13/1-6-389</b>	În conformitate cu art. 80 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015 urmează de obținut și avizul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene și Ministerului Justiției.	Se acceptă. Au fost obținute avizele respective.
		Totodată, art. 6.01. din Acord, sintagma “7 Cosmonauților” se va modifica.	Se acceptă. Au fost efectuate modificările.
4.	<b>Ministerul Justiției</b>	La Argumentarea necesității aprobării semnării Acordului, se va respecta structura analizei de impact a acesteia potrivit Anexei nr. 3 la Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015. Astfel, la aspectul normativ se va reflecta informația privind compatibilitatea tratatului cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Cartei ONU, cu alte tratate în vigoare pentru Republica Moldova, cu angajamentele Republicii Moldova asumate la nivel internațional și regional și cu legislația Uniunii Europene. Mai mult, se va releva existența actelor normative interne care necesită a fi aduse în concordanță cu prevederile tratatului, necesitatea adoptării unor acte normative noi în vederea implementării eficiente a Acordului precum și a existenței unui plan de acțiuni privind	Se acceptă. S-au efectuat modificările.

		<p>asigurarea compatibilității instrumentului internațional.</p> <p>Totodată, întrucât textul Acordului operează cu noțiunea de „Contract de împrumut”, se va modifica titlul instrumentului internațional cu utilizarea termenului menționat pe tot parcursul setului de materiale pentru aprobarea semnării tratatului.</p> <p>Subsidiar, din punct de vedere a tehnicii legislative, în clauza de emitere a proiectului decretului, după titlul actului legislativ menționat, se va indica numărul și data adoptării acestuia.</p>	<p><b>Nu se acceptă.</b> Din practica existentă Acordurile semnate cu BERD se operează cu termenul de Acord de împrumut.</p> <p><b>Se acceptă.</b></p>
5.	<p><b>Comisia Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului RM, demersul nr. CPE9 nr. 314 din 9 decembrie 2016</b></p>	<p>Se pronunță în favoarea inițierii negocierilor asupra acestora.</p>	<p><b>Se acceptă.</b></p>

Viceministru



**Vitalie IURCU**